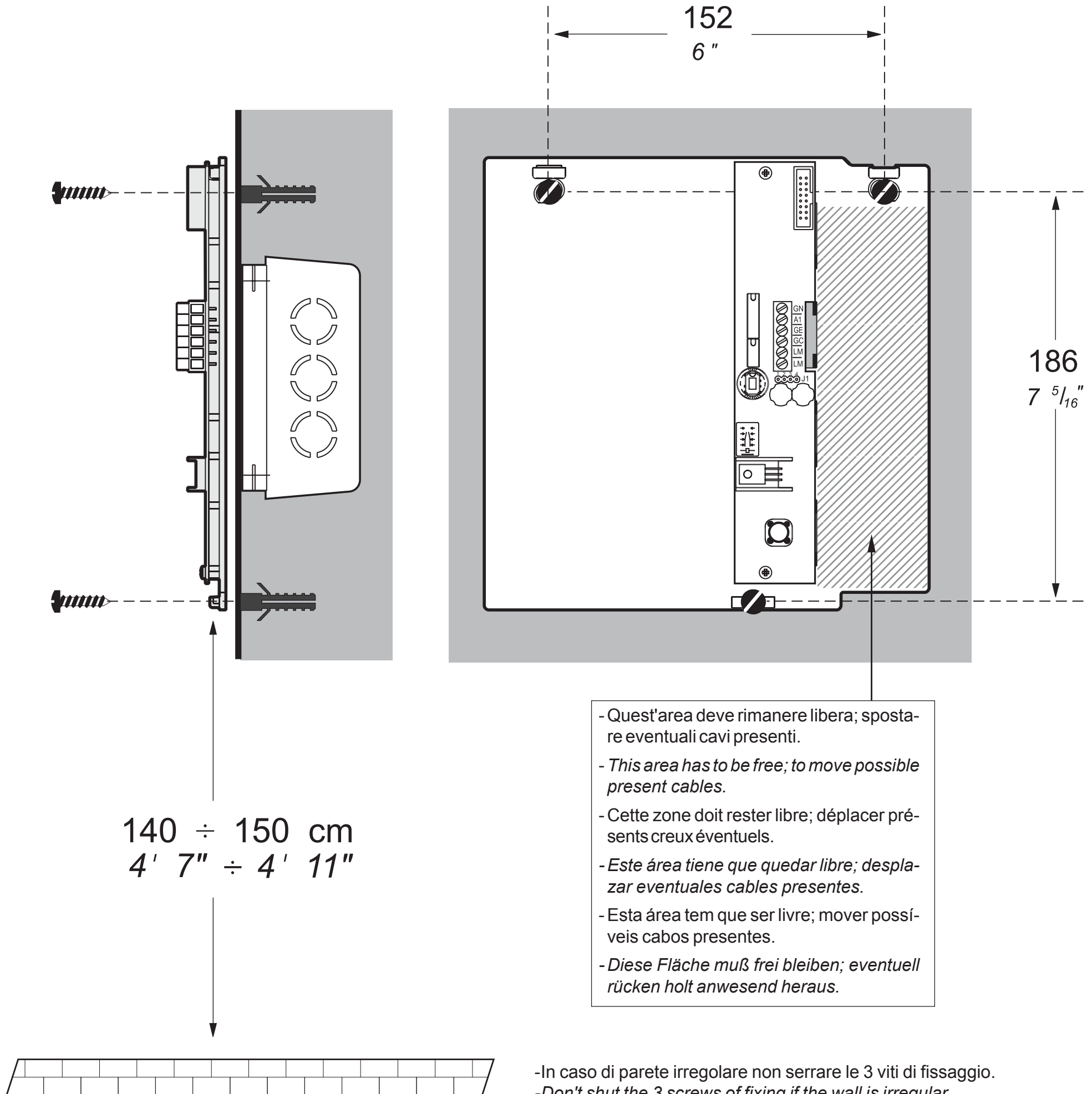


- I** STAFFA DI FISSAGGIO PER VIDEOCITOFONI EX3262
- GB** WALL BRACKET FOR EX3262 VIDEOINTERCOMS
- F** SUPPORT DE FIXATION POUR VIDEOPHONES EX3262
- E** SOPORTE DE FIJACION PARA MONITORES EX3262
- P** SUPORTE DE FIXAÇÃO PARA VIDEO-PORTEIROS EX3262
- D** BEFESTIGUNGSBÜGEL FÜR VIDEOSPRECHGERÄTE EX3262



- Quest'area deve rimanere libera; spostare eventuali cavi presenti.  
 - This area has to be free; to move possible present cables.  
 - Cette zone doit rester libre; déplacer présents creux éventuels.  
 - Este área tiene que quedar libre; desplazar eventuales cables presentes.  
 - Esta área tem que ser livre; mover possíveis cabos presentes.  
 - Diese Fläche muß frei bleiben; eventuell rücken holt anwesend heraus.

-In caso di parete irregolare non serrare le 3 viti di fissaggio.  
 -Don't shut the 3 screws of fixing if the wall is irregular.  
 -En cas de mur irrégulier ne pas serrer les 3 vis de fixation.  
 -En caso de pared irregular no cerrar los 3 tornillos de fijado.  
 -Não feche os 3 parafusos de fixar se a parede for irregular.  
 -Im Falle einer unebenen Wand nicht ziehen Sie die 3 Schrauben.

**I Tipo e sezione dei conduttori**

L'utilizzo del cavo art.2302, opportunamente studiato dalla ACI Farfisa, è raccomandato per la realizzazione di impianti digitali DUO System. L'impiego di conduttori inadeguati potrebbe non garantire tutte le prestazioni ed influenzare il corretto funzionamento del sistema.

**Dati tecnici del cavo art. 2302**

Numero dei conduttori 2 (rosso/nero)  
 Sezione dei conduttori 2x1mm<sup>2</sup>  
 Materiale dei conduttori rame stagnato  
 Passo di cordatura 40mm  
 Impedenza caratteristica 100Ω

**E Tipo y sección de los conductores**

El uso del cable art.2302, oportunamente estudiado por la ACI Farfisa, es encomendado por la realización de instalaciones digitales DUO System. El empleo de otros cables puede afectar el correcto funcionamiento del sistema y no asegura sus buenas prestaciones.

**Datos técnicos del cable art. 2302**

Número de los conductores 2 (rojo/negro)  
 Sección de los conductores 2x1mm<sup>2</sup>  
 Material de los conductores cobre estañado  
 Diámetro exterior 40mm  
 Impedancia típica 100Ω

**GB Type and cross-section of conductors**

The cable art.2302 is the ideal solution for wiring DUO system. For other cable use, please see technical manual 13. The use of inappropriate cables may have an adverse effect on the performance of the system.

**Technical characteristics of cable art.2302**

Number of conductors 2 (red/black)  
 Cross-section of conductors 2x1mm<sup>2</sup>  
 Material of conductors tinned copper  
 Twisting pitch 40mm  
 Nominal impedance 100Ω

**P Tipo e secção dos condutores**

A utilização do cabo art.2302, provido por ACI Farfisa, é recomendado por a realização de instalações digitais DUO System. O uso de outros cabos pode influenciar o correto funcionamento do sistema e não garante as prestações do mesmo.

**Dados técnicos do cabo art. 2302**

Número de condutores 2 (vermelho/preto)  
 Secção dos condutores 2x1mm<sup>2</sup>  
 Material dos condutores cobre estagnado  
 Diâmetro externo 40mm  
 Impedimento característica 100Ω

**F Type et section des conducteurs**

L'usage du câble art.2302, opportunément étudié par l'ACI Farfisa, il est recommandé pour la réalisation d'installations digitales DUO System. L'utilisation de câbles différents peut influencer le fonctionnement correct du système et n'en garantit pas les performances.

**Données techniques du câble art. 2302**

Nombre de conducteurs 2 (rouge/noir)  
 Section des conducteurs 2x1mm<sup>2</sup>  
 Matériau des conducteurs cuivre étamé  
 Pas de câblage 40mm  
 Impédance caractéristique 100Ω

**D Art und Querschnitt der Leiter**

Die Benutzung des Kabels art.2302 gelernt zweckmäßig vom ACI Farfisa ist für die Herstellung von Installationen DUO System empfohlen. Bei Verwendung von anderen Kabeltypen kann es zur Beeinträchtigung der Funktionstüchtigkeit des Systems kommen und die Leistungen können ggf. nicht mehr gewährleistet sein.

**Technische Daten des Kabels Art. 2302**

Anzahl der Drähte 2 (rot/schwarz)  
 Querschnitt der Drähte 2x1mm<sup>2</sup>  
 Material verzinnertes Kupfer  
 Schlaglänge 40mm  
 Typische Impedanz 100Ω

**Distanze massime garantite con il cavo art.2302**

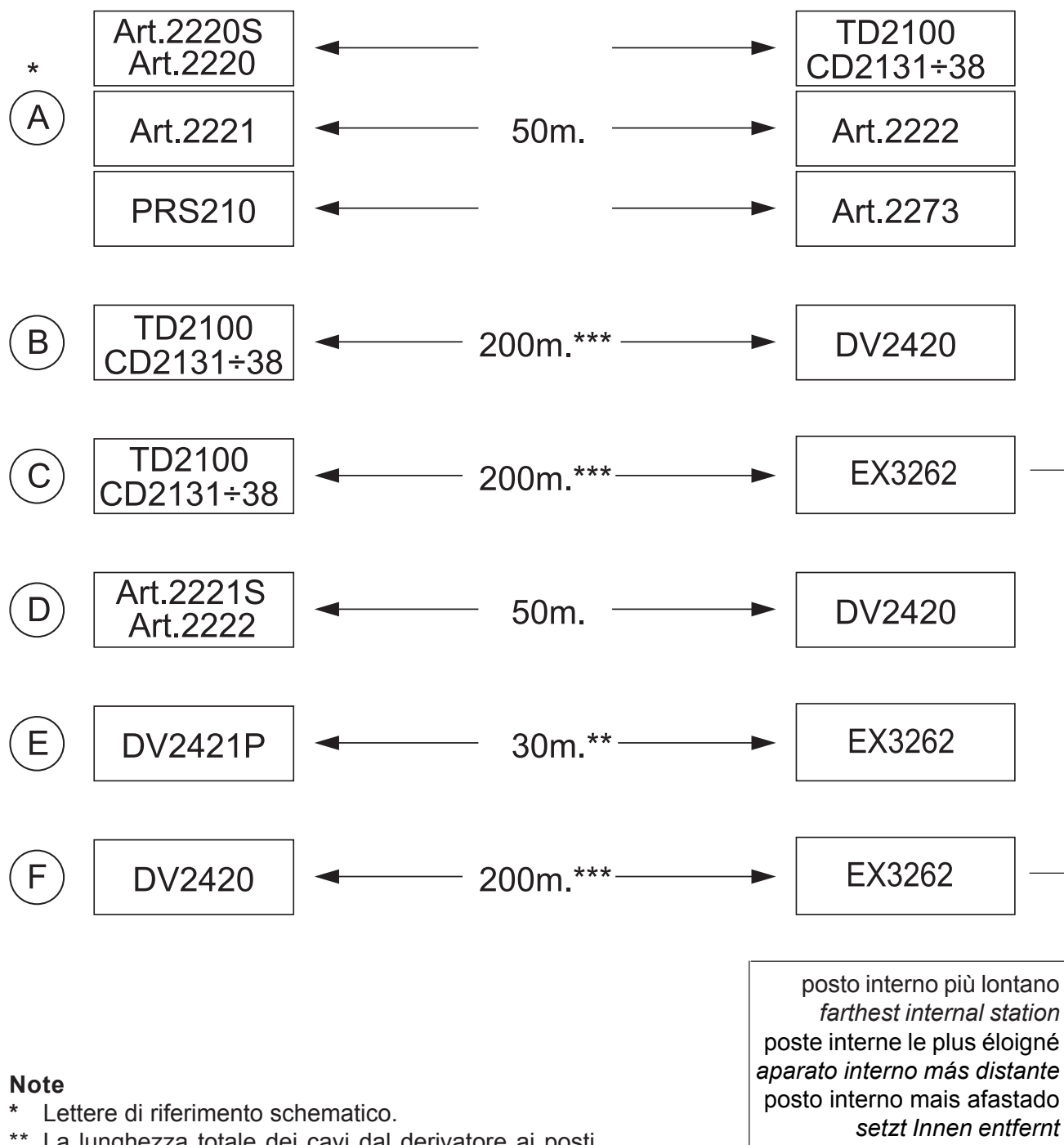
**Distancias máximas aseguradas con el cable art.2302**

**Maximum distances guaranteed by cable art.2302**

**Distâncias máximas garantidas com o cabo art.2302**

**Distances maximum garanties avec le câble art.2302**

**Bei Verwendung des Kabels Art.2302 garantierte Höchstabstände**



**Note**

- \* Lettere di riferimento schematico.
- \*\* La lunghezza totale dei cavi dal derivatore ai posti interni non deve superare i 300 metri (somma di tutte le tratte "E").
- \*\*\* Questa distanza si riduce a 150 metri in caso di impianti con telecamera a colori.

**Notes**

- \* Letters for reference on the diagrams.
- \*\* The total length of cables from line distributors to internal stations should not exceed 300m (adding all the "E" sections).
- \*\*\* This distance shall be reduced to 150 metres in case of installations with colour camera.

**Notes**

- \* Lettres de référence schématique.
- \*\* La longueur totale des câbles du dérivateur aux postes internes ne doit pas dépasser 300 mètres (somme de tous les tronçons "E").
- \*\*\* Cette distance se réduit à 150 mètres en cas d'installations avec caméra en couleurs.

**Notas**

- \* Letras de referencia.
- \*\* La longitud total de los cables del derivador a los aparatos internos no puede ser superior a los 300 metros (total de todos los tramos "E").
- \*\*\* Esta distancia se reduce a 150 metros en caso de instalaciones con telecámara a colores.

**Notas**

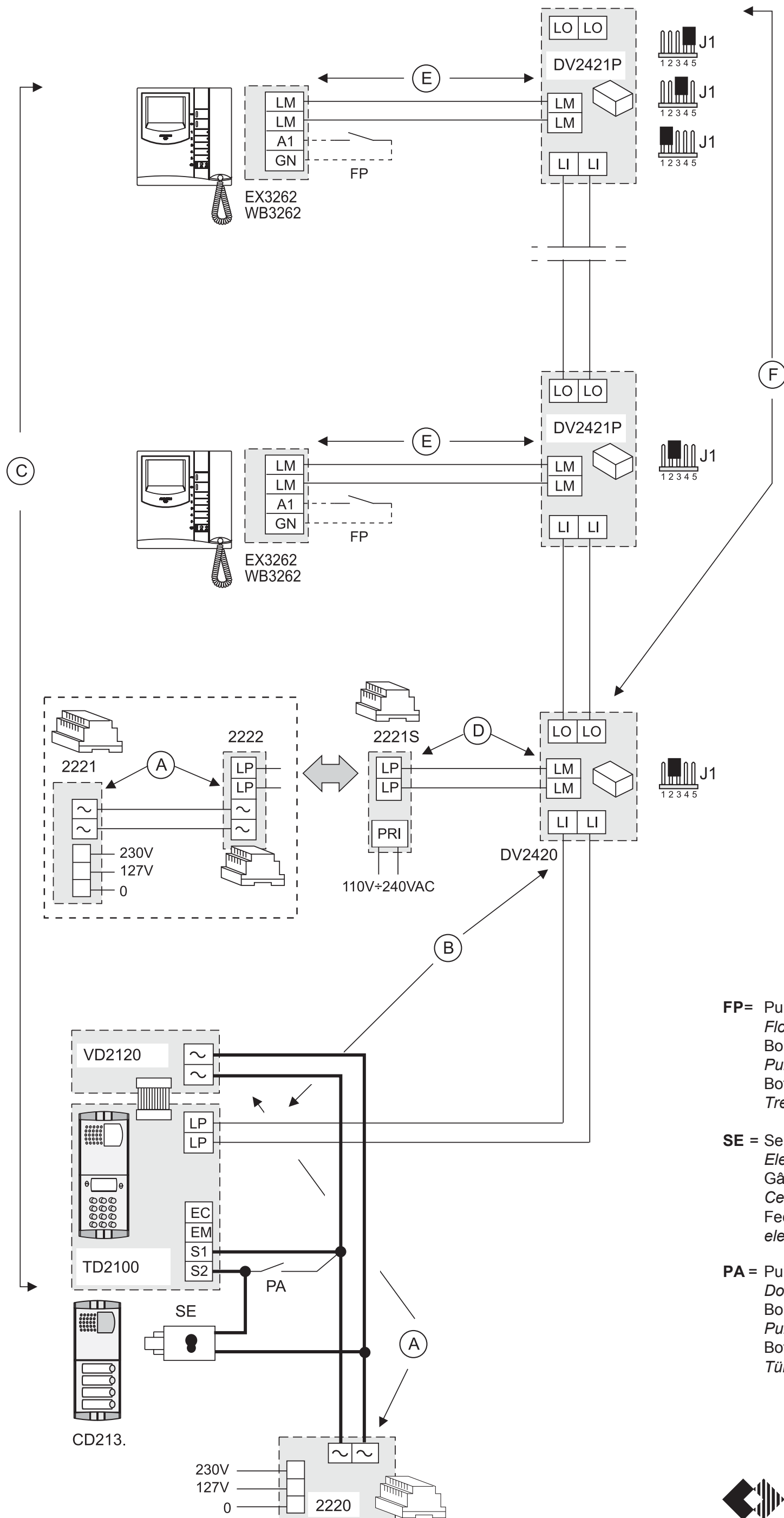
- \* Letras de referência esquemática.
- \*\* O comprimento total dos cabos do derivador aos postos internos não deve superar 300 metros (soma de todos os trechos "E").
- \*\*\* Esta distância se reduz a 150 metros em caso de instalações com telecâmara em cores.

**Hinweise**

- \* Schaltplan-Bezugsbuchstaben.
- \*\* Die Gesamtlänge der Kabel vom Nebenwiderstand zu den internen Teilnehmern darf nicht mehr 300 Meter betragen (Summe aller „E“-Abschnitte).
- \*\*\* Bei Anlagen mit Farb-Videokamera verringert sich dieser Abstand auf 150 Meter.

**IMPIANTO VIDEOCITOFONICO MULTIFAMILIARE  
MULTI-FAMILY VIDEOINTERCOM SYSTEM  
INSTALLATION VIDEOPHONIQUE A PLUSIEURS DIRECTIONS**

**SISTEMA DE VIDEOPORTERO MULTIFAMILIAR  
INSTALAÇÃO DE VÍDEO-PORTEIRO MULTIFAMILIAR  
MEHRFAMILIEN-VIDEOSPRECHANLAGE**



**FP=** Pulsante chiamata di piano (opzionale)  
*Floor call push-button (optional)*  
Bouton-poussoir de palier (optionnel)  
*Pulsador de piso (opcional)*  
Botão de patamar (opcional)  
*Treppenhausruftaste (Zusatztaste)*

**SE =** Serratura elettrica (12Vca-1A max.)  
*Electric door lock (12VAC-1A max)*  
Gâche électrique (12Vca-1A max)  
*Cerradura eléctrica (12Vca-1A máx.)*  
Fechadura eléctrica (12Vca-1A max)  
*elektrisches Türschloss (12VWs-1A max)*

**PA =** Pulsante apriporta (opzionale)  
*Door release push-button (optional)*  
Bouton-poussoir ouvre porte (optionnel)  
*Pulsador abrepuerta (opcional)*  
Botão para abrir a porta (opcional)  
*Türöffnertaste (Zusatztaste)*

<b>LM / LM</b>	Ingressi di linea <i>Line inputs</i> Entrées de ligne	<i>Entradas de línea</i> Entrada de linha <i>Leitungseingänge</i>
<b>A1</b>	Ingresso positivo chiamata di piano <i>Floor call positive input</i> Entrée appel positif d'étage	<i>Entrada positiva llamada de piso</i> Entrada positiva chamada de patamar <i>positiver Eingang Etagenruf</i>
<b>GN</b>	Ingresso negativo chiamata di piano <i>Floor call negative input</i> Entrée appel négatif d'étage	<i>Entrada negativa llamada de piso</i> Entrada negativa chamada de patamar <i>negativer Eingang Etagenruf</i>
<b>GC</b>	Rilancio positivo di un attuatore supplementare <i>Additional actuator positive output</i> Relance positive d'un actuateur supplémentaire	<i>Relance positivo de un actuator auxiliar</i> Reactivação positiva de um actuador suplementar <i>positiver Wiederanlauf eines zusätzlichen Kontaktgliedes</i>
<b>GE</b>	Rilancio negativo di un attuatore supplementare <i>Additional actuator negative output</i> Relance negative d'un actuateur supplémentaire	<i>Relance negativo de un actuator auxiliar</i> Reactivação negativa de um actuador suplementar <i>negativer Wiederanlauf eines zusätzlichen Kontaktgliedes</i>

### Selezione impedenza di chiusura

Sulla staffa vi è un ponticello **J1** che, posizionato correttamente, permette di adattare il segnale proveniente dalla montante e quindi consentire un corretto funzionamento degli apparati ad esso collegati.

### Selección impedancia de cierre

El soporte es provisto de un puente **J1** que, colocado correctamente, permite de adaptar la señal procedente de la columna montante para permitir el correcto funcionamiento de los aparatos conectados.

### J1 Ponticello per adattare l'impedenza di chiusura linea

#### Puentecillo por selección impedancia de cierre línea



**1-2** chiusura **100Ω** (di fabbrica)  
 termination **100Ω** (default)  
 fermeture **100Ω** (de série)  
 cierre **7100Ω** (de serie)  
 fecho **100Ω** (de série)  
 Schließung **100Ω** (von ernst)

### Jumper the closing impedance

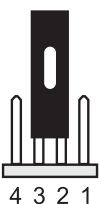
The wall bracket are provided with the jumper **J1** that, when placed in the correct position, allows to adapt the signal from the riser for the correct operation of the connected devices.

### Seleção impedimento de fechamento

No suporte encontra-se um ponte **J1** que posicionado corretamente possibilita a adaptação do sinal proveniente da montante e, assim, possibilita um correto funcionamento dos aparatos ligados a ele.

### J1 Jumper to select impedance termination line

#### Ponte para seleção impedância de fechar linha



**2-3** chiusura **15Ω**  
 termination **15Ω**  
 fermeture **15Ω**  
 cierre **15Ω**  
 fecho **15Ω**  
 Schließung **15Ω**

### Sélection de l'impédance de fermeture

Sur le support, il y a un pontet **J1** qui, correctement positionné, permet de adapter le signal provenant de la colonne montante et donc consentir le fonctionnement correct des appareils qui y sont branchés.

### Auswahl der Schlussimpedanz

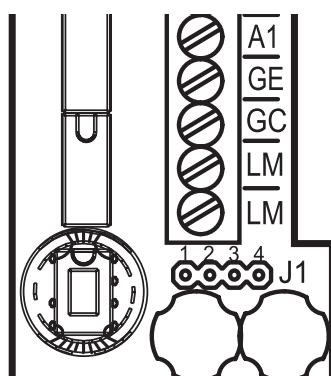
Bei richtiger Einstellung des auf der Wandhalterung befindlichen Jumpers **J1** kann das Signal von der Steigleitung angepasst werden, um die Funktionstüchtigkeit der daran angeschlossenen Apparate zu gewährleisten.

### J1 Pontet pour sélection impédance de fermeture ligne

#### Steg für Auswahl Impedanz von Schließung Linie



**3-4** linea aperta  
 open line  
 ligne ouverte  
 línea abierta  
 offene Linie



cod. M527042810



Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente.  
 Dispose of the device in accordance with environmental regulations.  
 Écouler le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu.  
 Eliminar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno.  
 Disponha do dispositivo conforme regulamentos ambientais.  
 Werden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit Umweltregulierungen los.

La ACI Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati.

ACI Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time.

La ACI Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés.

ACI Farfisa Intercoms se reserva el derecho de modificar todos los productos aquí ilustrados.

Änderungen vorbehalten.